

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 308

Volume 34

28 November 1991

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	Council	
91/C 308/01	Council communication	1
91/C 308/02	Council Resolution of 13 November 1991 on the reorganization of the operating structures of the Celex system (automated documentation on Community law)	2
	Commission	
91/C 308/03	Ecu	3
91/C 308/04	Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres	4
91/C 308/05	Commission communication pursuant to Article 15 (3) of Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries	5
91/C 308/06	Nomination of members of the Consumers' Consultative Council	5
91/C 308/07	Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EEC Treaty — Cases where the Commission raises no objections	6

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
	II <i>Preparatory Acts</i>	
	Commission	
91/C 308/08	Amendment to the proposal for a Council Regulation (EEC) adopting health rules for the production and placing on the market of heat-treated drinking milk	14
<hr/>		
	III <i>Notices</i>	
	Commission	
91/C 308/09	European economic interest grouping — Notices published pursuant to Council Regulation (EEC) No 2137/85 of 25 July 1985 — Formation	16

I

(Information)

COUNCIL

Council communication

(91/C 308/01)

Following the deposit, on 13 September 1991, of the instrument of ratification by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the Convention on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Convention on jurisdiction and enforcement of judgments in civil and commercial matters and to the Protocol on its interpretation by the Court of Justice of the European Communities, signed in San Sebastian on 26 May 1989 ⁽¹⁾, the latter will enter into force in accordance with Article 32 thereof, on 1 December 1991 as between the States which have already deposited their instruments of ratification of this Convention (France, the Netherlands and Spain) and the United Kingdom.

⁽¹⁾ OJ No L 285, 3. 10. 1989, p. 1.

COUNCIL RESOLUTION

of 13 November 1991

on the reorganization of the operating structures of the Celex system

(automated documentation on Community law)

(91/C 308/02)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Recalling its resolution of 26 November 1974 on the automation of legal documentation ⁽¹⁾,

Having taken note of the report of the Committee of Permanent Representatives, based on the report of the Working Party on Legal Data Processing of 30 September 1991,

Aware of the importance, in particular as regards the internal market, of the availability of easily and rapidly accessible automated documentation in all the official languages of the Community,

Sharing the concern expressed in the report of the Working Party with regard to the development of the inter-institutional system of computerized documentation on Community law (Celex),

Welcoming the acceptance of the conclusions of the report of the Working Party by the Commission as voiced within the Committee of Permanent Representatives,

Convinced that in order to enhance the effectiveness of Celex it is essential to examine ways of reorganizing the existing structures of the system,

HAS AGREED AS FOLLOWS:

I

The availability through the Celex system of easily and rapidly accessible automated documentation in all the official languages of the Community in order to ensure a better knowledge of Community law and relevant national laws throughout the Community is of crucial importance for the access to the legislation published in the *Official Journal of the European Communities* and to the case law of the Court of Justice and the Court of First Instance of the European Communities.

II

To this end, the Council requests the Commission to speed up the work in order to ensure within the shortest time possible the completion of the Celex data base, in particular full textual cover, in all language versions and, in close cooperation with the other institutions and the Economic and Social Committee, to formulate, within six months, solutions for the purpose of:

- creating an appropriate inter-institutional structure for Celex, thereby ensuring effective coordination between the operation of this data base and the operation of other data bases of the Community institutions disseminating information on Community law,
- examining in that context the conditions of the integration, at an appropriate level of responsibility, of the Celex system into the Office for Official Publications of the European Communities, which would offer the required guarantees of editorial and financial autonomy,
- establishing appropriate budgetary arrangements and controls for the proper functioning of the system,
- exploring the possibilities of a more efficient commercial operation of the data base,
- assigning to the Working Party on Legal Data Processing a more decisive role in defining the objectives set for the system and in checking that those objectives set for the system and in checking that those objectives are fulfilled.

The Council requests the Commission to associate the Working Party in the preparation of such solutions.

III

The Working Party will in due time report to the Committee of Permanent Representatives on the implementation of this resolution.

(¹) OJ No C 20, 28. 1. 1975, p. 2.

COMMISSION

Ecu (*)

27 November 1991

(91/C 308/03)

Currency amount for one ecu:

Belgian and Luxembourg franc	41,9733	Portuguese escudo	181,729
German mark	2,03789	United States dollar	1,26616
Dutch guilder	2,29644	Swiss franc	1,80238
Pound sterling	0,713331	Swedish krona	7,46340
Danish krone	7,92682	Norwegian krone	8,01735
French franc	6,95883	Canadian dollar	1,43836
Italian lira	1538,01	Austrian schilling	14,3444
Irish pound	0,764038	Finnish markka	5,51731
Greek drachma	231,974	Japanese yen	164,348
Spanish peseta	129,901	Australian dollar	1,60681
		New Zealand dollar	2,24100

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ecu;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) providing daily data on calculation of monetary compensatory amounts for the purposes of the common agricultural policy.

(*) Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1971/89 (OJ No L 189, 4. 7. 1989, p. 1).
Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

Average prices and representative prices for table wines at the various marketing centres (*)

(91/C 308/04)

(Established on 26 November 1991 for the application of Article 30 (1) of Regulation (EEC) No 822/87)

Type of wine and the various marketing centres	ECU per % vol/hl	Type of wine and the various marketing centres	ECU per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	No quotation	Athens	No quotation (1)
Patras	No quotation	Heraklion	No quotation
Requena	No quotation (1)	Patras	No quotation
Reus	No quotation	Alcázar de San Juan	No quotation
Villafranca del Bierzo	No quotation (1)	Almendralejo	No quotation (1)
Bastia	No quotation	Medina del Campo	No quotation (1)
Béziers	3,149	Ribadavia	No quotation
Montpellier	3,103	Villafranca del Penedés	No quotation
Narbonne	3,166	Villar del Arzobispo	No quotation (1)
Nîmes	3,135	Villarrobledo	No quotation (1)
Perpignan	3,030	Bordeaux	No quotation
Asti	3,193	Nantes	No quotation
Florence	No quotation	Bari	2,299
Lecce	No quotation	Cagliari	3,122
Pescara	No quotation	Chieti	No quotation
Reggio Emilia	No quotation	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,839
Treviso	2,895	Trapani (Alcamo)	No quotation
Verona (for local wines)	No quotation	Treviso	3,009
Representative price	3,137	Representative price	2,808
R II			ECU/hl
Heraklion	No quotation	A II	
Patras	No quotation	Rheinfalz (Oberhaardt)	47,490
Calatayud	No quotation	Rheinhessen (Hügelland)	55,110
Falset	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)
Jumilla	No quotation	Representative price	52,130
Navalcarnero	No quotation (1)		
Requena	2,250	A III	
Toro	No quotation	Mosel-Rheingau	No quotation (1)
Villena	3,007	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation (1)
Bastia	No quotation	Representative price	No quotation
Brignoles	No quotation		
Bari	2,299		
Barletta	2,299		
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
Representative price	2,488		
	ECU/hl		
R III			
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	No quotation		

(*) Since 1 September 1991, the Spanish prices published are to be multiplied by a factor of 1,07 for the ratio between the Community and Spanish guide prices, in accordance with Regulation (EEC) No 481/86 of 25 February 1986.

(1) Quotation not taken into account in accordance with Article 10 of Regulation (EEC) No 2682/77.

Commission communication pursuant to Article 15 (3) of Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries

(91/C 308/05)

Pursuant to Article 15 (3) of Council Regulation (EEC) No 3832/90 ⁽¹⁾ the Commission gives notice that the following tariff ceilings have been reached:

Order No	Category	Origin	Amount of ceiling
40.0290	29	Poland	62 000 pieces
40.0480	48	Argentina	60 tonnes
40.0630	63	Hungary	17 tonnes
40.0770	77	Romania	23 tonnes
40.0930	93	Poland	14 tonnes
40.0980	98	Malaysia	14 tonnes

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

Nomination of members of the Consumers' Consultative Council

(91/C 308/06)

Consumers' Consultative Council set up by the Commission on 17 December 1989 ⁽¹⁾

Changes to the list concerning the appointment of members and alternates ⁽²⁾ to the Consumers' Consultative Council ⁽³⁾ ⁽⁴⁾

By its Decision of 12 November 1991, the Commission has appointed:

Members

C. GILL (IRL)

replacing

F. O'REGAN (IRL).

⁽¹⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1990, p. 40.

⁽²⁾ OJ No C 51, 27. 2. 1991, p. 3.

⁽³⁾ OJ No C 64, 12. 3. 1991, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No C 197, 26. 7. 1991, p. 4.

Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EEC Treaty**Cases where the Commission raises no objections**

(91/C 308/07)

Date of adoption: 12 April 1991**Member State:** Italy (Veneto)**Aid No:** 100/91**Title:** Regional agricultural and forestry development programme for 1990 to 1994**Objective:** Regional development programme**Legal basis:** Progetto di legge n. 510**Budget:** —**Aid intensity:** —**Duration:** —**Conditions:** The Commission requests the Italian authorities to notify the actual measures pursuant to Article 93 (3) of the Treaty

Date of adoption: 5 June 1991**Member State:** Germany**Aid No:** 534/90**Title:** Extensification of agricultural production**Objective:** To amend an existing aid measure (first notification: aid measure No 176/89) to encourage extensive farming by means of restrictive measures, in particular regarding the use of fertilizers and livestock density**Legal basis:** Grundsätze für die Förderung der Extensivierung der landwirtschaftlichen Erzeugung**Budget:** No change in existing aid**Aid intensity:** DM 300 (ECU 146)/ha**Duration:** five years**Conditions:** —

Date of adoption: 18 September 1991

Member State: Italy (Marche)

Aid No: NN 118/91

Title: Measures to develop tourism

Objective: Investment in tourism

Legal basis: Legge regionale 26/91 de la regione Marche

Budget: Lit 6 000 million (ECU 3,9 million) for 1991

Aid intensity: Between 28 and 35 % (gross)

Duration: Indefinite

Conditions: Notification of refinancing

Date of adoption: 23 September 1991

Member State: Spain (Castile-Leon)

Aid No: 488/91, 499/91, 491/91, 496/91, 502/91, 495/91

Title: 488/91: Aid to reduce the cost of electric power consumed in irrigation installations

499/91: Aid for extensive cattle holdings

491/91: Additional compensatory allowances

496/91: Increase in aid scheme introduced by Royal Decree No 808/1987

502/91: Aids to small-livestock holdings

495/91: Aid to improve land

Objective: — Investments in agricultural holdings

— Compensatory allowances for agricultural holdings in less-favoured areas

Legal basis: Seis proyectos de Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León

Budget: Pta 1 230 million (approximately ECU 9 609 000)

Aid intensity: Variable

Duration: one year

Conditions: The aids are to be examined pursuant to Regulation (EEC) No 2328/91. The Commission reserves the right, where appropriate, to adopt a position pursuant to Articles 92, 93 and 94 of the Treaty regarding measures in respect of which such an examination proves necessary

Date of adoption: 2 October 1991

Member State: Germany (Brandenburg)

Aid No: 509/91

Title: Extensification of production by conversion to ecological production techniques

Objective: To reduce the burden of agriculture on the environment by introducing nationally recognized ecological production techniques

Legal basis: Richtlinien für die Förderung der Extensivierung der landwirtschaftlichen Erzeugung durch die Umstellung von Betrieben auf den ökologischen Landbau

Budget: 1991: ECU 0,97 million; 1992: ECU 1,65 million; 1993: ECU 2,38 million

Aid intensity: Part A: compensation per hectare for certain restrictions on agricultural practices: ECU 170/ha/year

Part B (i) : investment maximum of 30 % of eligible investments; total eligible amounts are subject to a ceiling

(ii) : advisory services for farmers; 70 % of eligible costs

Duration: five years

Conditions: Part B (i) (investments) falls within the scope of Council Regulation (EEC) No 2328/91 on improving the efficiency of agricultural structures

The Commission reserves the right, where appropriate, to examine this part of the draft aid measure pursuant to Articles 92, 93 and 94 of the Treaty

Date of adoption: 2 October 1991

Member State: Germany (Rhineland-Palatinate)

Aid No: 516/91

Title: Conservation of vineyards with a view to protecting the countryside

Objective: The vineyards on slopes in the valleys of the Mosel, Saar, Ruwer, Mittelrhein, Ahr and Nahe are an important aspect of the countryside. Owing to low profitability, the German authorities point out that the future of such slopes cannot be ensured without aid

Legal basis: Verwaltungsvorschrift über Bewirtschaftungszuschüsse zur Erhaltung des Steillagenweinbaus aus Gründen des Landschaftsschutzes (Änderungsentwurf)

Budget: 1991: ECU 2,88 million; 1992: ECU 4,38 million; 1993: ECU 4,38 million; 1994: ECU 4,38 million

Aid intensity: DM 1 500 (ECU 730) ha/year

Maximum of DM 25 000 (ECU 12 160)/recipient/year

Duration: Unlimited

Conditions: The aid falls within the scope of Council Regulation (EEC) No 2328/91 on improving the efficiency of agricultural structures. The Commission reserves the right, where appropriate, to examine the draft aid measure pursuant to Articles 92, 93 and 94 of the Treaty

Date of adoption: 4 October 1991

Member State: United Kingdom

Aid No: 306/91

Title: Countryside stewardship

Objective: To improve the environment by preserving and reconstituting countryside and wild fauna habitats with possibility of access for public

Legal basis: Section 4 of the Countryside Act 1968 as amended by Section 40 of the Wildlife and Countryside Act 1981

Budget: 1991/92: £ 1,1 million (approximately ECU 1,8 million)

1992/93: £ 3,8 million (approximately ECU 6 million)

1993/94: £ 8,4 million (approximately ECU 13,5 million)

Aid intensity: Payment of fixed amounts varying between £ 50/ha and £ 225/ha (approximately ECU 80 and ECU 350); for investments between 35 and 75 % of cost to cover materials and labour

Duration: Unlimited

Conditions: There will be no over-compensation of recipients for costs incurred

Date of adoption: 4 October 1991

Member State: German (Saxony-Anhalt)

Aid No: 341/91

Title: Aid in the form of management loans for newly re-established family holdings

Objective: To provide short-term loans for holdings located in the territory of the former German Democratic Republic and under threat of bankruptcy during a period of adaptation

Legal basis: Richtlinie (Entwurf)

Budget: Low-interest rate loans: DM 7,5 million (ECU 3,65 million)

Guarantees: DM 48 million (ECU 23,35 million)

Aid intensity: Maximum interest-rate subsidy: 8 %, Maximum guarantee: 80 % of deficit

Duration: Low-interest rate loans: nine months

Guarantees: 12 months (horticulture: three years)

Conditions: Compliance with the Community framework on State guarantees

For guarantees in horticulture in excess of 12 months: obligation to provide a restructuring plan

Date of adoption: 4 October 1991

Member State: United Kingdom

Aid No: 367/91

Title: Sun Valley Poultry Limited

Objective: To carry out additional investments in a project to construct a new processing unit in Sun Valley Poultry Limited (aid already authorized by the Commission on 31 August 1988 — aid measure No 229/88)

Legal basis: Regional aid

Budget: Total investments in 1988 plus additional investments £ 8 436 500 (approximately ECU 13,3 million)

Additional investments: £ 1 324 000 (ECU 2 188 000)

Aid intensity: 23,9 % (Total aid for project including that authorized in 1988: £ 2 441 000 (ECU 3 905 600))

Duration: —

Conditions: —

Date of adoption: 4 October 1991

Member State: Germany (Lower Saxony)

Aid No: 402/91

Title: Development of typical countryside

Objective: To maintain typical countryside, in particular villages, in the face of changes underway in agricultural structures

Legal basis: Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Entwicklung typischer Landschaften (Entwurf)

Budget: 1991: ECU 0,66 million; 1992: ECU 1,72 million; 1993: ECU 2,24 million

Aid intensity: Bodies under public law: 60 %; natural or legal persons: 30 %

Duration: three years

Conditions: —

Date of adoption: 4 October 1991

Member State: Belgium (Wallonia)

Aid No: 514/91

Title: Approval of regional reference and trial centres

Objective: Aid to research

Legal basis: Projet d'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon modifiant l'arrêté du 24 mai 1983 portant agrément de centres régionaux de Référence et d'Expérimentation

Budget: —

Aid intensity: Bfrs 240 000 (approximately ECU 5 600) per year and per centre or Bfrs 480 000 (approximately ECU 11 200) in the case of pilot centres

Duration: —

Conditions: —

Date of adoption: 4 October 1991

Member State: Germany (Schleswig-Holstein)

Aid No: 515/91

Title: Compensation under the Hallig programme

Objective: To contribute towards maintaining farming in the Hallig region with a view to protecting nature, the countryside and the coasts

Legal basis: Richtlinien für die Gewährung eines erweiterten Pflegeentgelts sowie einer Prämie für natürlich belassene Salzwiesen in Anlehnung an das Halligprogramm (Entwurf)

Budget: 1991: DM 450 000 (ECU 219 000); 1992 to 1996: DM 634 000 (ECU 308 000)/year

Aid intensity: ECU 73 to 200/ha (compensation for damage to farmland by geese: ECU 39 to 73/ha)

Duration: Unlimited

Conditions: The measures in question, with the exception of compensation for damage caused to farmland by geese, fall within the scope of Council Regulation (EEC) No 2328/91 on improving the efficiency of agricultural structures. The Commission reserves the right, where appropriate, to examine such measures pursuant to Articles 92, 93 and 94 of the Treaty

Date of adoption: 4 October 1991

Member State: United Kingdom

Aid No: 518/91

Title: British Forestry Grant aid — extension of Woodland Grant scheme

Objective: To improve the environment by encouraging the establishment and development of new forests on the outskirts of towns, thereby benefiting the public from the viewpoint of countryside and leisure

Legal basis: Forestry Act 1979

Budget: Budget estimates for next three years:

— 1992/93: £ 90 000 (approximately ECU 142 000)

— 1993/94: £ 280 000 (approximately ECU 442 000)

— 1994/95: £ 470 000 (approximately ECU 742 000)

Aid intensity: Grant: £ 950 (approximately ECU 1 500) per hectare

Duration: Unlimited

Conditions: —

Date of adoption: 4 October 1991

Member State: United Kingdom

Aid No: 561/91

Title: G. Bell & Sons Limited, Crossgar, County Down, Northern Ireland

Objective: To allow the undertaking in question to improve its installations for the production of processed poultry products and added value

Legal basis: Regional aid

Budget: £ 317 000 (approximately ECU 500 000)

Aid intensity: 20 %/£ 63 400 (approximately ECU 100 000)

Duration: —

Conditions: —

Date of adoption: 17 October 1991

Member State: Italy (Abruzzo)

Aid No: 52/91

Title: Regional law prolonging Regional Law No 31 (Law on development of agriculture in Abruzzo for 1982 to 1985)

Objective: To provide finance for a further year for the law on development of agriculture

Legal basis: Legge regionale

Budget: Unspecified

Aid intensity: Variable

Duration: one year

Conditions: —

Date of adoption: 30 October 1991

Member State: Spain (Balearic Islands)

Aid No: 245/91

Title: Subsidy for agricultural associations for the joint purchase and sale of supplies, services and production in a 5 (b) area

Objective: — Investments for the protection of animal health in stockfarming, plant-health treatment in agriculture, joint use of agricultural machinery and production, processing and marketing of agricultural products

— Aid to the launching of newly constituted groups and to the development of new activities by existing groups

Legal basis: Proyecto de Decreto por el que se establecen ayudas, en forma de subvencion para la compra y venta en comun de suministros, servicios y producciones en la zona 5 B de Baleares

Budget: Pta 31,8 million (ECU 240 000) per year

Aid intensity: Up to 55 % for aids to investments and up to 20 % for aids to launching

Duration: 1991, 1992 and 1993

Conditions: Compliance with Community frameworks for the aids concerned

II

(Preparatory Acts)

COMMISSION

Amendment to the proposal for a Council Regulation (EEC) adopting health rules for the production and placing on the market of heat-treated drinking milk ⁽¹⁾

(91/C 308/08)

COM(91) 425 final

(Submitted by the Commission pursuant to Article 149 (3) of the EEC Treaty on 11 November 1991)

On 22 March 1990 the Commission submitted the aforementioned proposal to the Council. As a result of the opinion of the European Parliament delivered at its part-session of 11 June 1991, the initial proposal is hereby amended as follows:

1. The following recital is added:

'Whereas the Commission has decided to submit to the Council, as soon as possible and preferably before the end of 1991, a framework directive of general application on food hygiene and safety;'

2. The following paragraph is added to Article 1:

'drinking milk for sale in the Community must comply with the requirements of this Regulation, and horizontal legislation on products of animal origin and food labelling. These rules are without prejudice to future horizontal legislation with regard to food hygiene which may define and supplement them.'

3. In Article 2:

— point 3 is replaced by the following:

'3. "heat-treated drinking milk" means drinking milk intended for sale to the final consumer and to institutions, obtained by heat treatment and presented in the form of pasteurized, UHT or sterilized milk as defined in Annex B, Chapter VI (4), (6) and (7) and milk treated by the process of pasteurization for bulk supply;'

— point 4 is replaced by the following:

'4. "competent authority" means the authority or body designated by the Member State concerned;'

4. In Article 3:

— point 1 (a) is replaced by the following:

'(a) which complies with Regulation (EEC) No 1411/71;'

— point 1 (g) is replaced by the following:

'(g) which, if appropriate, has been channelled through a milk-collection centre fulfilling the conditions laid down in Annex B, Chapters I, III and V, or transferred between tankers under conditions which meet good hygiene and distribution practice;'

5. In Article 9:

— point 2 is replaced by the following:

'2. Tankers used for milk must bear a clear indication that they may be used only for the transport of foodstuffs;'

— point 3 is replaced by the following:

'3. Where establishments produce foodstuffs containing milk or milk products together with other ingredients which have not undergone heat treatment or another means of preservation, the milk and ingredients should be stored separately to prevent cross-contamination, and treated or processed in premises suitable for the purpose.'

(¹) OJ No C 84, 2. 4. 1990, p. 130.

6. The first subparagraph of Article 10 (1) is replaced by the following:

'1. Veterinary and other competent experts from the Commission may make on-the-spot checks in so far as it is necessary for ensuring uniform application of this Regulation; they may, in particular, verify whether establishments are actually complying with this Regulation. The Commission shall inform the Member States of the results of the inspections.'

7. In Annex A, Chapter III:

— point 2 is replaced by the following:

'2. Immediately after milking, the milk must be placed in a clean place which is so equipped as to avoid adverse effects on the milk. Milk must be chilled to a temperature of not more than 6 °C within four hours of milking, and should not exceed this temperature during transportation.'

— point 5 is replaced by the following:

'5. Where chemicals are used for the disinfection operations laid down in point 4, such chemicals must have been approved for that purpose by the competent authority and must be washed off.'

8. The second and third subparagraphs of Annex A, Chapter IV, point 1, are replaced by the following:

'Compliance with the standards must be checked either by means of random samples taken during collection at the farm, or when the raw milk is admitted to the treatment establishment, or at the milk collection or standardization centre.'

Plate count 30 °C (per ml)	100 000 (1)
Somatic cell count (per ml)	500 000 (2)
Antibiotics (per ml)	
— penicillin	< 0,004 µg
— other	undetectable

(1) Geometric average recorded over a period of two months, with at least two samples a month.
(2) Geometric average recorded over a period of six months, with at least one sample a month.

When the maximum standards are exceeded and when subsequent investigation indicates a potential danger to health, the competent authorities shall take appropriate measures.'

9. In Annex B, Chapter II (b), is replaced by the following:

'(b) equipment for the cooling and cold storage of heat-treated milk and, in the cases provided for in Chapters III, IV and VI (1), raw milk. Cold stores must be equipped with correctly calibrated temperature-measuring apparatus.'

10. In Annex B, Chapter VI:

— point 4 is replaced by the following:

'4. Pasteurized milk must have been obtained by means of a treatment involving a high temperature for a short time (at least 71,7 °C for 15 seconds or any equivalent combination) or a pasteurization process using different time and temperature combinations to achieve an equivalent effect.'

— point 5B (b) is replaced by the following:

'(b) Absence of antibiotic residues detectable by official methods.'

— point 11 is replaced by the following:

'11. Heating processes, the temperatures and duration of heating in respect of pasteurized, sterilized and UHT milk, the types of heating equipment, the flow-diversion valve and the types of temperature controlling and recording devices shall be approved or authorized by the competent central authorities of the Member States according to Community or international standards.'

III

(Notices)

COMMISSION

EUROPEAN ECONOMIC INTEREST GROUPING

Notices published pursuant to Council Regulation (EEC) No 2137/85 of 25 July 1985 (*) —
Formation

(91/C 308/09)

1. **Name of grouping:** Ophta Pharma

4. **Registration number of grouping:** C 382 759 603

2. **Date of registration of grouping:** 3. 9. 1991

5. **Publication(s):**

Full title of publication: Bulletin officiel des annonces civiles et commerciales

3. **Place of registration of grouping:** RCS Paris
Member State: F

Name and address of publisher: Bulletin officiel des annonces civiles et commerciales 216 A

Place: Paris

Date of publication: 13. 11. 1991

(*) OJ No L 199, 31. 7. 1985, p. 1.

What is the Taric?

- The combined nomenclature (CN), which forms the basis for the Taric, is the result of a merger between the annual Regulations modifying the Common Customs Tariff (CCT) (Regulation (EEC) No 950/68), and the nomenclature of goods for the external trade statistics of the Community and statistics of trade between Member States (Nimex) (Regulation (EEC) No 1445/72).
- The Taric contains further subdivisions, caused for the most part by:
 - quotas and tariff suspensions,
 - preferences,
 - anti-dumping and countervailing duties,
 - variable changes,
 - monetary and accession compensatory amounts,
 - wine reference prices,
 - surveillance measures, restrictions and quantitative limits.
- The Taric will also serve as the basis for:
 - all the Community import measures, and
 - the working tariffs and data files in the Member States.
- Indeed, the only way of securing a uniform presentation and application of the Community law is for the Commission to undertake the work of integrating and coding the above measures. This will also make it possible to collect Community-wide statistics for the measures concerned, thus doing away with many of the current separate statistical reporting requirements.
- The Taric has been created to perform the functions of integration and coding mentioned above. The day-to-day changes in Community legislation are recorded in a data base which is continually updated. The Taric will be published by the Office for Official Publications of the European Communities. Member States are given prompt notification of amendments and can amend their own working tariffs and data files accordingly. Taric itself, like the national working tariffs, does not have the status of a legal instrument, but its codes must be used for customs declarations and statistical returns (see Article 5 of Regulation (EEC) No 2658/87).

ORDER FORM

To be returned to:

**Office for Official Publications of the European Communities
L-2985 Luxembourg
Tel. 49 92 81**

Please send me a copy of the Taric (four volumes)

Catalogue number: CQ-67-91-000-EN-C

ISBN: 927 772 0050

Price (four volumes): ECU 160

Indicative prices in other currencies:

£ 117; £IrI 125; US\$ 192 (excluding VAT and postage)

Payable on receipt of invoice

Surname

Forename

No Street

Postal code City

Tel. Date

 OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

.....
(Signature)

